Machine Translated by Google

TRUVOX™ INTERNATIONAL
A TACONY COMPANY

ORIGINELLE INSTRUKSJONER

FORSIKTIG – LES DISSE INSTRUKSJONENE FØR BRUK MASKINEN

Orbis UHS 1500 sammenleggbart håndtak

Roterende gulvslipemaskin



BRUKERHÅNDBOK	NO
BEDIENUNGSANLEITUNG	DE
BRUKSANVISNING	FR

03-8229-0000

CE

Utgave 3 (02-19)

Machine Translated by Google

VIKTIG
FØR BRUK LES DISSE INSTRUKSJONENE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG REFERANSE

INTRODUKSJON

Følgende instruksjoner inneholder viktig informasjon om maskinen og sikkerhetsråd til operatøren. Utstyr skal betjenes, vedlikeholdes og vedlikeholdes i henhold til produsentens anvisninger. Kontakt leverandøren av maskinen hvis du er i tvil.



Les alle instruksjonene før du bruker maskinen

PRODUKTINFORMASJON

Disse kommersielle gulvbehandlingsmaskinene er designet for høyhastighetspolering og polering av harde gulv i innendørs områder. Et passivt støvkontrollsystem leveres som standard med hver modell. Denne maskinen er kun for innendørs bruk. Maskinen er beregnet for kommersiell bruk, for eksempel på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer, utleiebedrifter og annet enn vanlig husholdningsformål.

EF-samsvarserklæring

Maskintype: Roterende gulvpoleringsmaskin
Modell: OBF431500…, OBF501500…,

Denne maskinen er i samsvar med følgende EU-direktiver:

• Maskindirektivet • EMC-direktivet	2006/42/EF 2014/30/EU

Anvendte harmoniserte standarder:
EN60335-1, EN60335-2-67, EN55014-1, EN55014-2,
EN62233, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Truvox International Limited
Enhet C (øst), Hamilton Business Park,
Manaton Way, Botley Road,
Hedge End, Southampton,
SO30 2JR, Storbritannia

Malcolm Eneas
Driftsleder
Southampton, 01/11/2018

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Modell		Orbis UHS 1500 sammenleggbart håndtak (43 cm)	Orbis UHS 1500 sammenleggbart håndtak (50 cm)
Produktkode		**OBF431500**	**OBF501500**
Spenning AC (~)/ Frekvens	V/Hz	230/50	230/50
Motorkraft	W	1100	1100
Kapasitet	liter	[1]	[1]
Produktivitetsrate	m²/t	860	1000
Pad/børstehastighet	rpm	1500	1500
Pute/børstetrykk	g/cm²	5.5	4
Pad / børste diameter	cm	43	50
Lydtrykknivå dB(A)		65,7	65,7
Lydtrykknivå (med vakuum) dB(A)		69	69
Mål (L x B x H) med håndtak cm		65 x 47 x 125	72 x 55 x 125
Vekt kg		34	34,5
Kabellengde	m	15	15
Garanti		2 år på vilkår	

• Håndtaksvibrasjonen overstiger ikke 2,5 m/s² når den brukes på en jevn hard overflate.
• Støynivå målt i en avstand på 1 meter fra maskin og 1,6 meter over gulv ved vask av hardt gulv. Mål registrert med en håndholdt måler.
• Dimensjonene over er ca. Siden selskapets policy er å kontinuerlig forbedre produktet, kan det bli endringer uten forhåndsvarsel.

AVFALL ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UTSTYR (WEEE)



Ikke kast denne enheten sammen med usortert avfall.
Feil avhending kan være skadelig for miljøet og menneskers helse. Vennligst referer til
din lokale avfallsmyndighet for informasjon om retur- og innsamlingssystemer i ditt område.

VIKTIGE SIKKERHETSRÅD

Sikkerhetsinformasjonen beskrevet i denne håndboken gir grunnleggende forholdsregler og supplerer standarder som er gjeldende i landet der maskinen brukes.



Dette symbolet advarer operatøren om farer og usikker praksis som kan føre til alvorlig personskade eller død.



ADVARSEL – for å redusere risikoen for skade, elektrisk støt eller brann.

1. Denne maskinen må kun brukes til produsentens godkjente bruk som beskrevet i denne håndboken.

Machine Translated by Google

2. Maskinen må pakkes ut og monteres i henhold til disse instruksjonene før den kobles til strømnettet.

3. Kun originalt tilbehør og reservedeler som følger med maskinen eller de som er godkjent av produsenten skal brukes. Bruk av annet tilbehør kan svekke sikkerheten til maskinen. Alle reparasjoner må utføres av en kvalifisert serviceagent.

4. **IKKE** modifiser maskinen fra dens opprinnelige design.
5. Operatører må være fullt opplært i bruk av maskinen i samsvar med disse instruksjonene, i stand til å utføre regelmessig brukervedlikehold og riktig valg av tilbehør.
6. Operatører bør være fysisk i stand til å manøvrere, transportere og betjene maskinene.
7. Operatører skal kunne gjenkjenne uvanlig drift av maskinen og rapportere eventuelle problemer.
8. Denne maskinen er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av maskinen av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

9. Hold barn og uautoriserte personer unna maskinen når den er i bruk. **IKKE** bruk som leketøy.
10. **IKKE** bruk hvis den har blitt skadet, stående utendørs eller falt i vann.
11. **IKKE** bruk der det er farlig støv.
12. **IKKE** bruk i en eksplosiv atmosfære.
13. **IKKE** ta opp eller bruk i nærheten av brennbare eller brennbare væsker, farlig støv eller damper.
14. **FORSIKTIG** - Hvis det er mistanke om at det er farlig støv eller brennbart/etsende materiale, må du slutte å rengjøre området umiddelbart og kontakte din overordnede.
15. **IKKE** bruk til å rydde opp i brennende eller tente materialer som sigaretter, fyrstikker, aske eller andre brennbare gjenstander.

16. Bruk maskinen kun på faste, jevne overflater. **IKKE** bruk i en stigning eller helling på mer enn 2 %.
17. **IKKE** bruk på grove ujevne overflater f.eks industrielle eller grove betongoverflater.
18. **IKKE** bruk utendørs f.eks. på terrasser, dekk eller røffe overflater.
19. **FORSIKTIG** - Denne maskinen er kun for tørr innendørs bruk og bør ikke brukes eller lagres utendørs under våte forhold.
20. Vær forsiktig når du bruker en maskin nær toppen av trappen til unngå overbalansering.
21. **IKKE** dekk til maskinen når den er i bruk.
22. La maskinen gjøre jobben. Ta tak i håndtaket så lett som mulig.
23. Stå med føttene litt fra hverandre for å opprettholde god balanse. Unngå å vri kroppen mer enn 45 grader.
24. Normal bevegelse av maskinen er i en forover og retning bakover.
25. Hold hår, løse klær, hender, føtter og alle andre deler av kroppen unna åpninger og bevegelige deler.
26. **IKKE** stikk noen gjenstand inn i åpningene. **IKKE** bruk med blokkert åpning; holdes fri for støv, rusk og alt som kan redusere luftstrømmen.

27. **IKKE** bruk flyktige eller brennbare løsemidler (f.eks. diesel/bensin/IPA/triklormetan) eller noen etsende, giftige eller sterkt irriterende stoffer til å vaske gulv, selv om de er fortynnet. Ved utilsiktet kontakt med slike stoffer (f.eks. på grunn av søl) følger de dekontamineringsprosedyrene som gjelder på brukerstedet. Hvis du er i tvil om maskinens tilstand, kontakt Truvox eller forhandleren/agenten som leverte maskinen.

28. **IKKE** bruk maskinen hvis den ikke fungerer eller er skadet på noen måte. Kontakt et autorisert serviceverksted for reparasjon eller justeringer.

29. **IKKE** la maskinen være koblet til strøm når den ikke er i bruk, trekk alltid støpselet ut av stikkontakten.



30. **IKKE** bruk maskinen med en skadet strømledning eller støpsel, eller etter at maskinen har feil eller er skadet på noen måte. Kontakt en autorisert serviceagent for reparasjon eller justering.

31. Maskinen må holdes ren og i god stand med regelmessige inspeksjoner av strømledningen og støpselet for tegn på skader. Hvis noen deler er skadet, skal de kun erstattes av en godkjent del av produsenten, dennes servicerepresentant eller en lignende kvalifisert person for å unngå fare.

32. Skift bare ut strømledningen med typen spesifisert i bruksanvisning.
33. Når du trekker ut støpselet, trekk i støpselet, ikke i strømledningen.
34. **ADVARSEL:** Hold strømledningen unna bevegelige deler.
35. **IKKE** knekk eller vri strømledningen og hold ledningen unna varme overflater.

36. Strømledningen pluss eventuelle skjøteledninger bør ikke overstige 30 meter totalt. Tverrsnittet av en forlengelseskabelen må være minst 2,5 mm².
37. **IKKE** trekk eller bær i strømledningen. **IKKE** bruk ledningen som håndtak, lukk døren på ledningen eller trekk ledningen rundt skarpe kanter eller hjørner.
38. Slå av maskinen før du tar ut støpselet.
39. **IKKE** bruk brytere eller berør støpselet med våte hender, da dette kan forårsake elektrisk støt.
40. Denne maskinen skal alltid kobles til en fullt jordet strømforsyning med riktig spenning og frekvens.
41. Maskinen skal kobles fra strømkilden når den ikke er i bruk og før rengjøring av maskinen eller vedlikehold påbegynnes og ved utskifting av deler eller tilbehør, ved å trekke støpselet ut av stikkontakten.

RENGJØRINGSMIDDEL

1. Ved bruk av rengjørings- og pleiemidler skal produsentens fareadvarsler følges og det skal brukes vernebriller og klær.

2. Bruk kun lavtskummende, ikke-brennbare rengjøringsmidler som **IKKE** inneholder generelt helsefarlige stoffer.

3. Sørg for at eventuelle kjemikalierester etter hver bruk skylles ut med rent vann.

TRANSPORT AV MASKINEN

• Vær ekstremt forsiktig når du flytter maskinen opp eller ned trapper eller trapper.

Machine Translated by Google

- Feil løfteteknikk kan føre til personskade.
  Vi anbefaler at forskriftene for manuell håndtering følges. Pakk forsiktig inn strømledningen og oppbevar den på et tørt sted innendørs.

• **IKKE** utsett maskinen for regn eller fuktighet.
• Ved flytting av maskinen skal håndtaket være låst og maskinen vippet tilbake på hjulene.

LAGRING

• Slå alltid av maskinen etter bruk.
• Oppbevar maskinen kun på et tørt innendørs område.
• Vikle strømledningen rundt styret og sørg for at pluggen henger ikke etter gulvet.
• Oppbevar aldri maskinen med en pute montert, da dette forårsaker forvrengning, og resulterer i ustabilitet under drift.
• Slå alltid av, tøm, tørk av og tørk maskinen etter bruk.

VEDLIKEHOLD

ADVARSEL - Før du utfører vedlikeholdsoperasjoner eller justeringer, slå av maskinen og koble fra strømforsyningen.

VIKTIG – All annen service og reparasjoner skal kun utføres av en Truvox-ingeniør eller autorisert serviceagent.

VIKTIG – Hvis maskinen ikke fungerer, vennligst se avsnittet om feildiagnose bakerst i denne bruksanvisningen. Hvis problemet/løsningen ikke er oppført, vennligst kontakt Truvox kundeserviceavdeling for rask hjelp.

Maskinen krever minimalt vedlikehold bortsett fra følgende kontroller av operatøren før bruk:

• Maskinens kropp - Rengjør med en fuktig klut.
• Strømledning - Inspiser regelmessig kappe, plugg og ledningsforankring for skade eller løs tilkobling. Skift bare ut strømledningen med den typen som er spesifisert i disse instruksjonene.

- Passiv vakuumenhet – Alle støvposer må skiftes regelmessig og slangekontrolleres for blokkering for å unngå utilfredsstillende resultater.

• Kontroller at brytersperren fungerer korrekt.
• Motoroverbelastningsutkobling - Alle maskiner er utstyrt med en automatisk tilbakestilling av motoroverbelastningsutkobling. Utskjæringen vil operere for å beskytte motoren mot overoppheting ved å slå av maskinen når det er overdreven friksjon/motstand mot rengjøringshodet på gulvet. Dette skyldes vanligvis at puten eller gulvet er klebrig. Snu rengjøringsputen eller hvis begge sider er skitne, bytt ut med en ren pute. Det er ikke mulig å få en god finish på gulvet med en skitten pute. Skulle utkoblingen aktiveres, tilbakestilles den automatisk når motoren er tilstrekkelig avkjølt, vanligvis etter 15 - 30 minutter.

• Drive boards, pads og børster - Inspiser for slitasje og skift ut slitte børster. Rengjør under rennende vann.

ETTERSALGSERVICE

Truvox-maskiner er maskiner av høy kvalitet som er testet for sikkerhet av autoriserte teknikere. Det er alltid tydelig at etter lengre arbeidsperioder vil elektriske og mekaniske komponenter vise tegn på slitasje eller aldring. For å opprettholde driftssikkerhet og pålitelighet følgende tjeneste intervall er definert: Hvert år eller etter 250 timer. Under ekstreme eller spesialiserte forhold og/eller utilstrekkelig vedlikehold er kortere vedlikeholdsintervaller nødvendig. Bruk kun originale Truvox-reservedeler. Bruk av andre reservedeler vil ugyldiggjøre alle garanti- og ansvarskrav. Hvis du trenger ettersalgsservice, ta kontakt med leverandøren du kjøpte maskinen fra, som vil ordne service. Reparasjoner og service av Truvox-produkter skal kun utføres av opplært personale. Feilaktige reparasjoner kan medføre betydelig fare for brukeren.

GARANTI

Produktet ditt er garantert i to år fra den opprinnelige kjøpsdatoen, eller leiekjøpsdatoen, mot defekter i materialer eller utførelse under produksjon. Innenfor garantiperioden forplikter vi oss til etter eget skjønn å reparere eller erstatte gratis for kjøperen, enhver del som er funnet å være defekt, underlagt følgende betingelser:

FORHOLD

1. Krav fremsatt i henhold til garantibetingelsene må støttes av den originale fakturaen/salgsbilletten utstedt på salgstidspunktet, eller maskinens serienummer.
2. For krav i henhold til denne garantien, kontakt leverandøren du kjøpte produktet fra, som vil arrangere passende handling. Ikke returner produktet først, da dette kan føre til transportskade.
3. Verken Truvox eller dets distributør skal være ansvarlig for noen tilfeldig tap eller følgetap.
4. Denne garantien er underlagt lovene i England.
5. Denne garantien dekker ikke noen av følgende:
   - Periodisk vedlikehold, og reparasjon eller utskifting av deler på grunn av normal slitasje.
   - Skade forårsaket av uhell, feil bruk eller forsømmelse, eller montering av annet enn originale Truvox-deler.
   - Defekter i annet enn originale Truvox-deler, eller reparasjoner, modifikasjoner eller justeringer utført av andre enn en Truvox-servicetekniker eller autorisert serviceagent.
   - Kostnader og risikoer ved transport er direkte eller indirekte knyttet til garantien for dette produktet.
   - Forbruksartikler som belter, børster, drivskiver, filtre og vakuumskjørt.

Denne garantien påvirker ikke dine lovfestede rettigheter, eller dine rettigheter overfor leverandøren som oppstår fra deres salgs- eller kjøpskontrakt. Truvox International Limiteds retningslinjer går ut på kontinuerlig produktutvikling, og vi forbeholder oss retten til å endre spesifikasjoner uten forvarsel.

Machine Translated by Google

ANBEFALT RESERVEDELER OG TILBEHØR

	OBF431500	OBF501500
Vakuumskjørt	05-3766-0500	05-3767-0500
Støvkontroll tøypose	03-6703-0000	
Oppsamlingsboks for støvkontroll	03-6685-0057	
Spraysystemsett	05-4156-0000	
Møbelvakt	03-6111-0000	03-6728-0000

FEILDIAGNOSE

Følgende enkle kontroller kan utføres av operatøren. Hvis maskinen fortsatt ikke fungerer, vennligst kontakt din lokale serviceagent:

Trøbbel	**Grunn**	**Middel**
Maskinen fungerer ikke, neonindikator lyser ikke	• Mangel på spenning/strømforsyning	• Sjekk sikring *, strømledning, støpsel og stikkontakt
Maskinen fungerer ikke, neon-indikator lyser	• Bryterforrigling feil betjent	• Kontroller driftsprosedyrene vist i bildet bruker guide
	• Overbelastningsutkobling betjent	• Sjekk børste/pute for slitasje og skift ut om nødvendig
		• Kontroller riktig væsketype og mengde
		• Vent 30 minutter for å la motortemperaturen nå romtemperatur. Prøv deretter på nytt.
	• Drople ikke koblet til base	• Koble droplead til base
Maskinen vingler eller vibrerer for mye	• Puten er slitt eller skadet	• Skift puten
	• Skitten pute	• Rengjør puten
	• Løs pute	• Stram til putelåsen
	• Puten er utenfor midten	• Flytt puten

* Hvis sikringen går flere ganger, bør maskinen kontrolleres av en autorisert servicerepresentant.

VENNLIGST SE BAKSIDEN AV MANUALEN FOR BILDEINSTRUKSJONER

Machine Translated by Google

ACHTUNG
LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTES SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE FÜR REFERENZZWECKE AUF

EINLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung inneholder viktig informasjon til diesem Gerät sowie Sicherheitsanweisungen für den Benutzer.
Das Gerät muss im Einklang mit den Anweisungen des Herstellers betjener, instand gehalten og gewartet werden.
Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Fachhändler.



Lesen Sie die gesamte Anleitung vor der Verwendung des Gerätes sorgfältig duch.

PRODUKTINFORMASJON

Diese profesjonelle Bodenbehandlungsmaschinen sind zum Hochgeschwindigkeitspolieren und -glätten von Hartböden in Innenräumen bestimmt. Ein passive Staubkontrollsystem wird standardmäßig mit jedem Modell geliefert. Diese Maschine ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Das Gerät ist für die gewerbliche Nutzung, zum Beispiel in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Ladengeschäften, Büros, Vermietungsunternehmen og andre Fabriken. Zwecke außer der normalen Haushaltsreinigung vorgesehen.

EU-Konformitätserklärung

Gerätetype: Rotierende Bodenpoliermaschine
Modell: OBF431500…, OBF501500…,

Dette gir entspricht den følgende EU-Richtlinien:

- Machinenrichtlinie 2006/42/EF
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU

Angewendete harmoniserte Normen:
EN60335-1, EN60335-2-67, EN55014-1, EN55014-2,
EN62233, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Truvox International Limited
Enhet C (øst), Hamilton Business Park,
Manaton Way, Botley Road,
Hedge End, Southampton,
SO30 2JR, Storbritannia

M. Eneas.

Malcolm Eneas
Driftsleder
Southampton, 01/11/2018

TECHNISCHE ANGABEN

Modell		Orbis UHS 1500 sammenleggbart håndtak (43 cm)	Orbis UHS 1500 sammenleggbart håndtak (50 cm)
Produktnummer		OBF431500	OBF501500
Spannung AC (~)/ Frekvens	V/Hz	230/50	230/50
Motorleistung	W	1100	1100
Kapazität	liter	[1]	[1]
Arbeidsleistung	m²/t	860	1000
Pad-/Bürstendrehzahl	rpm	1500	1500
Pad-/Bürstendruck	g/cm²	5.5	4
Pad-/Bürstanderchmesser	cm	43	50
Geräuschpegel	dB(A)	65,7	65,7
Schalldruckpegel mit Vakuum dB(A)		69	69
Maße mit Griff (L x B x H)	cm	65 x 47 x 125	72 x 55 x 125
Gewicht	kg	34	34,5
Kabellänge	m	15	15
Gewährleistung		2 Jahre under Auflagen	

- Die Geräuschentwicklung ble avstand fra 1 Meter fra Maschinen og 1,6 Metern over Boden beim Reinigen von Hartboden gemessen. Die Messungen bli mit einem Handmessgerät durchgeführt.
- Die Griffvibration übersteigt 2,5 m/s² im Betrieb auf einer ebenen, harten Fläche nicht.
- Die obenstehenden Abmessungen sind Richtwerte. Da sich unser Unternehmen der ununterbrochenen Weiterentwicklung seiner Produkte verschrieben hat, können die Daten ohne Ankündigung geändert warden.

ELEKTRO- OG ELEKTRONIK-ALTGERÄTE (WEEE)



Entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Hausmüll. Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Umwelt und die Gesundheit schädigen. Wenden Sie sich für Informationen über die Abgabe- und Sammelsysteme in Ihrer Region and die lokale Entsorgungsstelle.

WICHTIGER SICHERHEITSHINWEIS

Die in diesem Handbuch beschriebenen Sicherheitshinweise geben grundlegende Vorsichtsmaßnahmen an, die zusätzlich zu den Normen in dem Land, in dem das Gerät benutzt wird, gelten.



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor Gefahren und unsicheren Praktiken, die schweren Körperverletzungen oder Tod führen können.



WARNUNG – Um das Risiko eines Brandes, von Stromschlag oder Verletzungen zu mindern.

Machine Translated by Google

1. Das Gerät darf nur für den vom Hersteller vorgesehenen Verwendungszweck, wie in dieser Anleitung beschrieben, verwendet werden.

2. Das Gerät muss vor seinem Anschluss an die Stromversorgung entsprechend dieser Anleitung ausgepackt und montiert werden.

3. Es sollten nur Zubehör- und Ersatzteile, die mit der Maschine geliefert werden oder vom Hersteller zugelassen sind, verwendet werden. Durch die Verwendung anderer Zubehörteile kann die Sicherheit der Maschine beeinträktigt werden. Alle Reparaturmaßnahmen müssen von einem qualifizierten Wartungstechniker durchgeführt werden.

4. Verändern Sie **NIEMALS** die Originalkonstruksjon des Geräts.

5. Die Benutzer des Gerätes müssen für den Betrieb ordnungsgemäß gemäß dieser Bedienungsanleitung geschult worden sein, sie müssen die regelmäßige Benutzerwartung ausführen können und in der Lage sein, das richtige Zubehör auszuwählen.

6. Benutzer müssen körperlich dazu in der Lage sein, die Maschinen zu steuern, zu transportieren und zu bedienen.

7. Benutzer müssen dazu in der Lage sein, ungewöhnliches Maschinenverhalten festzustellen und Probleme zu melden.

8. Diese Maschine sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie nicht von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich oder beitet, entsprechend.

9. Halten Sie während des Betriebs Kinder und Unbefugte vom Gerät fern. Benutzen Sie das Gerät **NIEMALS** als Spielzeug.

10. Benutzen Sie das Gerät **NICHT,** wenn es beschädigt, draußen stehen gelassen oder in Wasser eingetaucht wurde.

11. Verwenden Sie das Gerät **NICHT** i Räumen mit gefährlichem Staub.

12. Verwenden Sie das Gerät **NICHT** in explosionsfähigen Atmosphären.

13. Starten oder verwenden Sie das Gerät **NICHT** in der Nähe entflammbarer eller brennbarer Flüssigkeiten, gefährlicher Stäube eller Dämpfe.

14. **ACHTUNG** - Besteht der Verdacht, dass gefährlicher Staub oder entflammbare/ätzende Stoffe vorhanden sind, müssen Sie die Reinigung der Fläche sofort unterbrechen und Ihren Vorgesetzten hinzuziehen.

15. Verwenden Sie das Gerät **NICHT,** um damit brennende oder glimmende Materialien wie Zigaretten, Streichhölzer, Asche oder andere entzündliche Gegenstände aufzunehmen.

16. Nutzen Sie das Gerät nur auf festen, ebenen Oberflächen. Verwenden Sie das Gerät **NICHT** auf schrägen Flächen und bei einem Gefälle von mehr als 2 %.

17. Benutzen Sie das Gerät **NICHT** auf rauen, unebenen Flächen wie industriellen oder groben Betonoberflächen.

18. Verwenden Sie das Gerät **NICHT** i Außenbereichen wie z. B. auf Innenhöfen oder Terrassen oder auf rauen Oberflächen.

19. **HINWEIS** - Diese Maschine ist nur für die Verwendung in trockenen Innenräumen vorgesehen und darf nicht bei feuchtem Wetter im Freien verwendet oder gelagert werden.

20. Verwenden Sie das Gerät am oberen Ende von Treppen mit Vorsicht, um Unfälle durch Gleichgewichtsverlust zu unngå.

21. Decken Sie das Gerät während der Benutzung **NICHT** ab.

22. Lassen Sie die Maschine die Arbeit machen. Halten Sie den Griff so leicht wie möglich fest.

23. Stellen Sie sich mit leicht gespreizten Beinen hin, um das Gleichgewicht zu bewahren. Drehen Sie den Körper nicht um mehr als 45 Grad.

24. Die normale Bewegung der Maschine ist vorwärts und rückwärts.

25. Halten Sie Haare, lockere Kleidung, Finger, Füße und alle andre Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen bregne.

26. Stecken Sie **KEINE** Gegenstände in die Öffnungen des Geräts. Verwenden Sie das Gerät **NICHT,** wenn Öffnungen blockiert sind. Entfernen Sie Staub, Unrat und alles, var zu einer Beeinträchtigung des Luftstroms führen könnte.

27. Verwenden Sie **KEINE** flüchtigen oder brennbaren Lösungsmittel (z. B. Diesel/Benzin/IPA/Trichlormethan) oder ätzende, giftige oder stark reizende Stoffe, um Böden zu wischen, selbst in Verdünnung. Bei dem versehentlichen Kontakt mit einem derartigen Stoff(z. B. durch Verschütten) befolgen Sie Ort geltenden Dekontaminationsverfahren.Wenden Sie sich an Truvox dø vor oder den Händler, von dem Sie das Gerät bezogen haben, wenn Sie Zweifel hinsichtlich des Zustands des Geräts haben.

28. Betreiben Sie die Maschine **NICHT,** wenn sie technische Fehler oder Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich zur Reparatur oder Justierung an einen autorisierten Wartungstechniker.

29. Ziehen Sie den Stecker der Maschine immer nach der Verwendung aus der Steckdose, lassen Sie das Gerät NIE an die Stromversorgung angeschlossen.

GEFAHR DURCH ELEKTRIZITÄT



30. Betreiben Sie die Maschine **NICHT,** wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind oder wenn die Maschine technische Fehler oder Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich zur Reparatur oder Justierung an einen autorisierten Wartungstechniker.

31. Halten Sie die Maschine sauber und in einem ordnungsgemäßen Betriebszustand. Überprüfen Sie das Stromkabel und den Stecker regelmäßig auf Anzeichen für Schäden. Wenn Teile beschädigt sind, dürfen diese nur vom Hersteller, einem autorisierten Fachhändler oder einer ähnlich qualifizierten Person mit einem zugelassenen Teil ausgetauscht werden, um Gefahren zu unngå.

32. Ersetzen Sie das Stromkabel nurch Kabel des Typs, der in dieser Bedienungsanleitung angegeben ist.

33. Ziehen Sie beim Abziehen des Steckers immer am Stecker, ikke på Kabel.

34. **ACHTUNG:** Halten Sie das Stromkabel von den rotierenden Teilen bregne.

Machine Translated by Google

35. Knicken und verdrehen Sie das Kabel **NICHT** und halten Sie das Stromkabel von heißen Flächen bregne.
36. Das Stromkabel zusammen mit eventuell verwendeten Verlängerungskabeln sollte insgesamt nicht länger als 30 Meter sein. Der Querschnitt der Verlängerungskabel darf 2,5 mm2 nicht unterschreiten.

37. Ziehen oder tragen Sie das Gerät **NICHT** am Kabel. Verwenden Sie das Kabel **NICHT** als Griff. Klemmen Sie das Kabel nicht in Türen ein und ziehen Sie es nicht über scharfe Kanten oder Ecken.
38. Schalten Sie die Maschine aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
39. Betätigen Sie die Schalter und berühren Sie den Netzstecker **NICHT** mit nassen Händen, da Sie dabei einen elektrischen Schlag bekommen können.

40. Die Maschine sollte immer mit einem ordnungsgemäß geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Spannung und Frequenz verbunden werden.

41. Wenn es nicht verwendet wird und vor der Reinigung oder Wartung des Geräts oder wenn Teile oder Zubehör ausgetauscht werden, sollte das Gerät immer durch Abziehen des Steckers aus der Steckdose von der

Stromversorgung getrennt werden.

REINIGUNGSMITTEL

1. Bei der Verwendung von Reinigungs-und Pflegemitteln sind die Gefahren-und Warnhinweise des Herstellers zu

beachten und es muss eine Schutzbrille und Schutzkleidung getragen werden.

2. Verwenden Sie nur nicht brennbare Reinigungsmittel mit geringer Schaumbildung, die **KEINE** im Allgemeinen gesundheitsschädlichen Stoffe enthalten.

3. Stellen Sie nach der Verwendung sicher, dass jegliche Chemikalienreste mit sauberem Wasser ausgespült werden.

TRANSPORT DER MASKINE

- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Maschine Stufen und Treppen hoch- oder heruntertransportieren.
- Eine falske Hebetechnik kann zu Verletzungen führen. Befolgen Sie die Anweisungen zur manuellen Handhabung von Lasten. Verpacken Sie das Stromkabel sorgfältig und lagern Sie es an einer trockenen Stelle in einem Innenraum.
- Setzen Sie die Maschine **WEDER** Regen **NOCH** Feuchtigkeit aus.

- Wenn die Maschine bewegt wird, sollte der Griff festgestellt und die Maschine auf ihre Räder gekippt sein.

LAGERUNG

- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch immer aus.
- Bewahren Sie die Maschine nur in trockenen Räumen auf.
- Wickeln Sie das Stromkabel um den Griff, um sicherzustellen, dass der Stecker nicht auf dem Boden schleift.
- Bewahren Sie die Maschine nie mit angebrachter Reinigungsscheibe auf, da dies zu Verformungen führen kann, wodurch die Maschine im Betrieb destabilisiert wird.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch immer aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wischen Sie das Gerät ab und lassen Sie es trocken.

WARTUNG



ACHTUNG – Die Maschine muss vor der Wartung und Justierung ausgeschaltet ble og ihr Stecker must von der Stromversorgung getrennt werden.

WICHTIG – Alle veier Instandhaltungs- und Reparaturmaßnahmen sollten nå av en Truvox-Kundendienstmitarbeiter eller einem autorisierten Wartungstechniker durchgeführt werden.

WICHTIG – Sollte an der Maschine eine Funktionsstörung auftreten, folgen Sie den Angaben im Abschnitt Fehlerbehebung im hinteren Teil dieser Bedienungsanleitung. Sollte das Problem/die richtige Lösung dort nicht aufgeführt sein, wenden Sie sich zur schnellen Problembehebung an den Kundendienst von Truvox.

Der Umfang der Wartungsarbeiten für die Maschine er minimal.
Der Benutzer skal ha dem som følger følgende Prüfungen durchführen:

- Maschinengehäuse – Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch.

- Strømkabel – Überprüfen Sie regelmäßig den Mantel, den Stecker og den Kabelanschluss auf Beschädigungen og Wackelkontakte. Ersetzen Sie das Stromkabel nur durch

Kabel des Typs, der in dieser Anleitung angegeben ist.
- Passivsaugeinheit – Alle Staubbeutel müssen regelmäßig ausgewechselt werden und der Schlauch muss auf Verstopfungen geprüft werden, um mangelhafte Ergebnisse zu unngå.

- Überprüfen Sie, ob die Sicherungstasten ordnungsgemäß funksjonieren.

- Überlastschalter des Motors – Alle Maschinen sind mit einem automatisken Überlastschalter for den Motor

ausgestattet. Der Schalter schützt den Motor vor Überlastung, indem er die Maschine ausschaltet, wenn der Reinigungskopf auf dem Boden auf zu große Reibung/zu großen Widerstand trifft. Dies wird meist durch eine klebrige Reinigungsscheibe oder durch klebrigen Fußboden verursacht. Drehen Sie die Reinigungsscheibe um oder ersetzen Sie sie, wenn beide Seiten verschmutzt sind, durch eine saubere Reinigungsscheibe. Mit einer verschmutzten Reinigungsscheibe können keine guten Reinigungsresultate erzielt werden. Der Überlastschalter schaltet sich automatisk nach 15-30 Minuten wieder aus, wenn sich der Motor ausreichend abgekühlt hat.

- Treibteller, Scheiben und Bürsten - Überprüfen Sie diese auf Abnutzung und tauschen Sie verschlissene Bürsten aus.
Reinigen Sie sie unter fließendem Wasser.

KUNDENDIENST

Maschinen av Truvox er kvalitativ høyverdig Maschinen, die av autoriserte Technikern auf ihre Sicherheit geprüft wurden. Es ist offensichtlich, dass die elektrische og mechanischen Bauteile nach langen Arbeitseinsätzen Abnutzungs- und Alterungserscheinungen aufweisen. Damit die Betriebssicherheit og die Verlässlichkeit immer gegeben ist, har følgende Wartungsintervall festgelegt: Jährlich eller nach 250 Betriebsstunden. Unter extremen oder besonderen

Bedingungen oder bei unzulänglicher Wartung sind kürzere Wartungsintervalle notwendig. Verwenden Sie nur Originalersatzteile von Truvox. Bei der Verwendung anderer

Machine Translated by Google

Ersatzteile verfallen alle Gewährleistungs- und Haftungsansprüche. Wenn Sie den Kundendienst in Anspruch nehmen möchten, wenden Sie sich an den Fachhändler, bei dem Sie die Maschine erworben haben. Reparatur- und Wartungsarbeiten an Truvox-Produkten dürfen nur durch ausgebildetes Unsachgemäße Reparaturarbeiten können berechtlicher Gefahren für die Benutzer mit sich bringen.

GARANTI

Ihr Produkt verfügt über eine zweijährige Garantie auf Material-og Herstellungsfehler ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs oder Ratenkaufs. Innerhalb des Garantiezeitraums reparieren eller ersetzen wir nach eigenem Ermessen und für den Käufer kostenlos alle fehlerhaften Teile gemäß folgenden Bedingungen:

GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Ansprüche gemäß diesen Garantiebedingungen müssen mit der Originalrechnung/dem Originalkaufbeleg, der zum Zeitpunkt des Verkaufs ausgegeben wurde, eller der Seriennummer der Maschine belegt werden.
2. Wenden Sie sich bei Garantieansprüchen an den Fachhändler, bei dem Sie die Maschine erworben haben, der dann die entsprechenden Schritte einleiten wird. Geben Sie das Produkt nicht sofort zurück, da dies zu Transportschäden führen kann.
3. Truvox und seine Händler haften nicht für beiläufig entstandene und Folgeschäden.
4. Diese Garantie unterliegt englischem Recht.
5. Diese Garantie gilt nicht for Folgendes:
   - Regelmäßige Wartung, Reparatur oder Ersatz von Teilen durch normalen Verschleiß.
   - Schäden durch Unfälle, falsche Verwendung, Vernachlässigung eller durch die Montage von Bauteilen, die keine Truvox-Originalbauteile sind.
   - Schäden an Bauteilen, die keine Truvox-Originalbauteile sind, oder Reparaturen, Änderungen oder Anpassungen, die nicht von einem Truvox-Kundendienstmitarbeiter oder einem autorisierten Wartungstechniker durchgeführt wurden.
   - Transportkosten og -risiken, die direkte oder indirekt mit der Garantie dieses Produktes zusammenhängen.
   - Verbrauchsgüter wie Maschinen Gürtel, Bürsten, Treibteller, Filter og Ansaugringe.

Diese Garantie beeinflusst weder ihre gesetzlich festgelegten Rechte noch die aus dem Kaufvertrag entstehenden Rechte gegenüber ihrem Händler. Truvox International Limited hat sich der ununterbrochenen Weiterentwicklung seiner Produkte verschrieben, wir behalten uns daher das Recht vor, die teknisken Angaben ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

ZUBEHÖR

	OBF431500	**OBF501500**
Vakuum Rock	05-3766-0500	05-3767-0500
Vakuumbeutel	03-6703-0000	
Staubsammelkasten	03-6685-0057	
Sprühsystem-Kit	05-4156-0000	
Möbelschutz	03-6111-0000	03-6728-0000

FEHLERBEHEBUNG

Bitte kontaktieren Sie Ihren lokalen Wartungstechniker, falls die Maschine dennoch nicht functionieren shoulde:

Problem	**Grund**	**Abhilfe**
Maskinen fungerer ikke, Leuchtanzeige leuchtet nicht	• Es wird kein Strom zugeführt	• Sicherung *, Stromkabel, Stecker og Steckdose überprüfen
Maskinen fungerer ikke, Leuchtanzeige leuchtet	• Die Sicherungstaste wurde falsch bedient	• Halten Sie dø in den Abbildungen im Benutzerhandbuch dargestellte Vorgehensweise ein
	• Überlastschalter betätigt	• Bürste/Reinigungsscheibe auf Abnutzung überprüfen und bei Bedarf austauschen
		• Auf richtige Flüssigkeitsart und -menge überprüfen
		• Warten Sie 30 Minuten, bis die Motortemperatur Zimmertemperatur erreicht hat. Versuchen Sie es anschließend erneut.
	• Tropfenführung nicht mit Gehäuse verbunden	• Die Tropfenführung mit dem Gehäuse connecten
Maskin schleudert oder vibriert zu sterk	• Abgenutzte oder beschädigte Reinigungsscheibe	• Reinigungsscheibe wieder anbringen
	• Reinigungsscheibe schmutzig	• Reinigungsscheibe säubern
	Reinigungsscheibe skap	• Ziehen Sie die Scheibenverriegelung an
	Reinigungsscheibe ist nicht zentriert	• Reinigungsscheibe neu ausrichten

* Wenn die Sicherung mehrmals durchbrennt, muss die Maschine von einem autorisierten Wartungstechniker überprüft werden.

ABBILDUNGEN ZUR ERLÄUTERUNG DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG FINDEN SIE IM HINTEREN TEIL DES HANDBUCHS.

Machine Translated by Google

OPPMERKSOMHET

LISEZ ATENTIVEMENT CETTE MERKNAD AVANT D'UTILISER LA MACHINE ET LES KONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE

INFORMASJON GÉNÉRALES

Ce manuel est fourni avec chaque nouveau modèle et contient des informations importantes sur la machine et des avis de sécurité pour l'operateur. L'équipement doit fonctionner, être en service et entretenu conformément aux instruksjoner du fabrikat. En cas de doute, kontaktez votre fournisseur.



Lire oppmerksomhet toutes les instruksjoner avant toute bruk.

INFORMASJON OM LE PRODUIT

Les machines de nettoyage des sols commerciaux sont conçues pour le polissage à haute vitesse et le brunissage des sols durs en intérieur. Un system de contrôle passif de la poussière est livré avec chaque modèle. Cette appareil n'est réservé qu'à une utilization en intérieur. Cette machine est destinée uniquement à l'utilisation commerciale, telle que dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux, sociétés de location ou toute autre utilization non domestique.

KONFORMITETSERKLÆRING CE

Maskintype: Lustreuse rotatif pour sol
Modell: OBF431500…, OBF501500…,

Cette maskin er i samsvar med EU-direktivene:

- Direktiv over maskiner 2006/42/EF
- Direktiv CEM 2014/30/EU

Normes harmonisées appliquées:
EN60335-1, EN60335-2-67, EN55014-1, EN55014-2, EN62233, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Truvox International Limited
Enhet C (øst), Hamilton Business Park,
Manaton Way, Botley Road,
Hedge End, Southampton,
SO30 2JR, Storbritannia

Malcolm Eneas
Driftsleder
Southampton, 01/11/2018

SPESIFIKASJONER TEKNIKK

Modell		Orbis UHS 1500 sammenleggbart håndtak (43 cm)	Orbis UHS 1500 sammenleggbart håndtak (50 cm)
Kodeprodukt		**OBF431500**	**OBF501500**
Spenning CA (~) / Frekvens	V/Hz	230/50	230/50
Puissance motør	W	1100	1100
Kapasitet	liter	[1]	[1]
Produktivitetshastighet	m²/t	860	1000
Vitesse de Rotation	rpm	1500	1500
Press au sol	g/cm²	5.5	4
Diamètre de la brosse / du platå	cm	43	50
Niveau depresjon sonore	dB(A)	65,7	65,7
Niveau sonore avec aspirasjon aktiv	dB(A)	69	69
Dimensjoner avec timon (L xlx H)	cm	65 x 47 x 125	72 x 55 x 125
Poids	kg	34	34,5
Longueur du câble d'alimentation	m	15	15
Garantie		2 ans sujet aux forhold	

- Les niveaux sonores sont mesurés à une distance d'1 mètre par rapport à la machine et de 1,6 mètres au-dessus du sol pendant le lavage d'un revêtement dur. Les mer enn registrerte klær for en portatif.
- La vibration du manche ne dépasse pas 2,5 m/s² lors d'une utnyttelse sur une overflate dure et lisse.
- Les dimensjoner ci-dessus sont approksimativer. Truvox poursuivant une politique d'amélioration fortsette, des changements peuvent être apportés sans avis préalable.

DÉCHETS D'EQUIPEMENTS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES (DEEE)



Ne pas jeter cet appareil avec les déchets non recyclables. Toute élimination inappriée peut être nocive pour l'environnement et la santé humaine. S'adresser aux agences locales de traitement des déchets pour obtenir des informations sur les systèmes de retour et de collecte dans votre secteur.

VIKTIGE SIKKERHETSBESKRIVELSER

Les consignes de sécurité décrites dans ce manuel proviennent des consignes de sécurité standards en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.



Ce symbole alerte l'utilisateur sur les farer éventuels et les pratiques imprudentes pouvant entraîner des blessures graves voire la mort.



OBS – Avin de réduire le risque d'incendie, d'electrocution ou de blessure.

Machine Translated by Google

1. Cet appareil ne doit être utilisé que dans les conditions approuvées par le fabricant comme décrites dans ce manuel.

2. L'appareil doit être déballé et monté conformément à ces instruksjoner avant son branchement au courant électrique.
3. Seuls les accessories et pièces détachées d'origine fournis pour cette machine ou approuvés par le fabricant doivent être utilisés. L'utilisation de pièces détachées eller d'accessoires autres peut altérer la sécurité de la machine.

   Toute réparation doit être effectuée par un agent agréé par le fabricant.

4. **NE MODIFIEZ PAS** l'appareil de sa konfigurasjonsstart.
5. Avin de pouvoir procéder à une utilization de la machine conforme à ces instruksjoner, les opérateurs vil ikke gjøre suivi une formation complète, être capables de réaliser les operasjoner d'entretien og de procéder au choix correct des tilbehør.

6. Operatørene gjør ikke kroppsbygningen i stand til å manøvrere, transportere og bruke maskiner.
7. Les opérateurs doivent reconnaître un fonctionnement inhabituel de la machine et signaler tout problem.
8. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (incluant les enfants) à capacité motrice, sensorielle ou intellectuelle réduite, ou manquant d'expérience ou de connaissance, à moins d'être supervisées ou d'avoir reçu instruksjoner nécessaires au bon fonctionnement de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

9. Tenez les enfants et toute personne non autorisée à distance de la machine quand celle-ci est en marche. Cet appareil n'est pas un jouet.

10. **N'UTILISEZ PAS** la machine si elle est détériorée, en été laissée à l'extérieur eller en été au contact de l'eau.
11. **N'UTILISEZ PAS** en présence de poussière dangereuse.
12. **N'UTILISEZ PAS** dans une atmosphère eksplosiv.
13. **N'UTILISEZ PAS** à proximité de liquides, poussières ou vaapeurs brennbare.

14. **OBS** – **N'UTILISEZ PAS** la machine en

    presence de poussières douteuses ou de produits brennbare/korrosive stoffer og avisez-en immédiatement votre

    ansvarlig.
15. **N'UTILISEZ PAS** l'appareil pour ramasser des cigarettes allumées, des allumettes, des cendres chaudes eller autres objets combustibles.

16. Utnytt maskinen på overflater, fly og staller. **N'UTILISEZ PAS** la machine sur une pente dont l'inclinaison est supérieure à 2 %.

17. **N'UTILISEZ PAS** la machine sur des overflater rugueuses irrégulières telles que des sols en béton industriel.
18. **N'UTILISEZ PAS** la machine en extérieur, par exemple dans une cour, sur un pont ou sur des surfaces irrégulières.
19. **OBS** - Cette machine ne doit être utilisée qu'en intérieur et ne doit pas être utilisée ou stockée à l'extérieur dans des conditions humides.

20. Prenez garde d'éviter les déséquilibres lors de l'utilisation de la machine à proximité du haut des escaliers.
21. **NE COUVREZ PAS** la machine lorsqu'elle est en cours d'utilisation.

22. Laisser la machine faire son travail. Maintenir la poignée de façon aussi légère que mulig.

23. Se tenir avec les pieds légèrement écartés pour conserver un bon équilibre. Éviter de tourner le corps de plus de 45 grader.

24. Le mouvement normal de la machine se fait vers l'avant et l'arrière.
25. Garder cheveux, vêtements amples, pieds et autres parties du corps éloignés des ouvertures et parties mobiles de l'appareil.

26. N'introduisez aucun objet dans les ouvertures.
    N'UTILISEZ PAS en cas d'obturation d'une ouverture.

    Eliminerer tout amas de poussière, debris eller autre qui pourrait réduire le flux d'air.
27. **N'UTILISEZ PAS** de solvants volatils et/ou brennbare stoffer

    (comme le gazole / l'essence / l'IPA / le trichlorométane) ni de produktene etsende, toksiske eller hautement irritanter pour nettoyer les sols, même dilués. En cas de contact accidentel avec l'un deces produits (produit renversé sur le sol par exemple), suivre la procédure de decontamination en vigueur disponible sur la fiche de données de sécurité.En cas de doute concernant l'état de la machine, prendre kontakt avec Truvox eller avec votre revendeur agréé Truvox.

28. **NE FAITES PAS** fonctionner la machine si elle présente un dysfonctionnement ou qu'elle est endommagée.
    Ta kontakt med en autorisert agent for å reparere eller styre maskinen.

29. **NE LAISSEZ PAS** la machine branchée à l'alimentation

    électrique lorsque vous ne l'utilisez pas. Débranchez toujours la fiche de la prize de courant.

RISQUE ÉLECTRIQUE



30. **NE FAITES PAS** fonctionner la machine avec un fil électrique ou une prize en mauvais état, si elle présente un dysfonctionnement ou est endommagée. Ta kontakt med en autorisert agent for å reparere eller styre maskinen.

31. La machine doit être nettoyée régulièrement et maintenue dans les meilleures conditions de fonctionnement grâce à une inspection régulière du câble d'alimentation et de la prize électrique. Toute pièce défectueuse doit être remplacée par une pièce d'origine agréée par la fabricant, le réparateur agréé eller toute personne habilitée à intervenir sur l'appareil.

32. Le câble d'alimentation ne peut être remplacé que par le produit référencé dans le manuel d'utilisation.
33. Hell débrancher la machine tirer sur la fiche et non sur le kabel.
34. **AVERTISSEMENT** - Tenez le fil électrique à l'écart de toute pièce en mouvement.
35. Ne tordez ou ne vrillezpas le câble d'alimentation et tenez-le éloigné de toute source de chaleur.
36. Le câble d'alimentation et sa rallonge ne doivent pas dépasser 30 mètres au total. Den tverrgående seksjonen er på minimum 2,5 mm².

37. **NE** tirez **PAS** eller **NE** transportez **PAS** l'appareil par le câble d'alimentation.
    N'UTILISEZ PAS le kabel comme

    poignée, ne coincez pas le câble lorsque vous fermez une porte, ne frottez pas le cordon sur des angles de murs ou des arrêtes vives.

Machine Translated by Google

38. Eteignez la machine avant de débrancher de la prise.
39. **NE MANOEUVREZ PAS** les interrupteurs ou ne touchez pas la prize électrique avec les mains humides bil ceci peut provoquer une électrocution.

40. Cette machine doit toujours être connectée à une prize de terre au bon voltage et à la tension correcte.
41. La machine doit être débranchée de sa source d'alimentation lorsque celle-ci n'est pas utilisée ou au cours des operations de nettoyage ou de maintenance, ainsi que lors du remplacement de pièces et d'accessoires.

PRODUITS DE NETTOYAGE

1. Lors de l'emploi d'agents de nettoyage et d'entretien, les mises en garde du fabricant doivent être observées et des lunettes et vêtements de protection doivent être portés.
2. N'utilisez que des produits de nettoyage peu moussants et ikke-brennbare ne contenant pas de substanser généralement nocives.

3. Assurez-vous qu'après chaque utnyttelse, les résidus de chimie soient rincés à l'eau clair.

TRANSPORTØR LA MASKIN

- Soyez extrêmement prudent lorsque vous déplacez l'appareil dans des escaliers ou sur des marches.
- Une technique de transport incorrecte peut générer des blessures musculaires. Nous conseillons de suivre les consignes de ce manuel. Ranger korrigering av kabel og lager klær i en endroit sec.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Lors du transport de la machine, le manche doit être verrouillé et la machine basculée sur ses roues arrière.

LAGER

- Débranchez toujours la maskin après utnyttelse.
- Stockez la machine à l'intérieur dans un local sec.
- Enroulez le câble d'alimentation autour du timon et assurez-vous que la fiche ne traîne pas sur le sol.
- **NE RANGEZ** jamais la machine avec un tampong fixé car cela peut causer une distorsion et résulter en une instabilité durant la marche.

- Après-utnyttelse, la machine doit être débranchée, nettoyée et séchée

ENTRETIEN



OBS – Eteignez la machine et débranchez-la du secteur avant d'effectuer des opérations d'entretien ou de réglage.

VIKTIG - Toutes les autres operasjoner de vedlikehold og les réparations uten unikhet être entreprises par un ingénieur Truvox eller en agent d'entretien agréé.

VIKTIG - En cas de defaillance de la machine, veuillez vous reporter à la section diagnostic des pannes au dos de ce manual d'instructions. Si le problème et sa løsning ne sont pas répertoriés, veuillez contacter le service klienten Truvox qui répondra au plus vite à vos spørsmål.

Maskinen krever et minimum av entretiene à l'exception des verifications suivantes qui doivent être entreprises par l'opérateur avant toute utilisation:

- Corps de la machine – Nettoyez avec un chiffon humide.
- Câble d'alimentation – Inspectez régulièrement si la gaine, la fiche et le raccord du fil présentent des dommages ou des pertes de connexion. Remplacez le câble d'alimentation avec le même type que celui spesifié dans ces instruksjoner.
- Aspirasjon passiv – Le sac de récupération doit être changé régulièrement, le tuyau contrôlé, pour éviter tout problème de résultat.

- Verifiez que le verrouillage fonctionne correctement.
- Disjoncteur de surcharge du moteur- Toutes les machines sont équipées d'un disjoncteur de surcharge du moteur avec remise à zéro automatique qui protège le moteur de surchauffe en éteignant la machine quand il ya trop de friksjon/motstand de la tête de nettoyage sur le sol. Cela est souvent provoqué par un tampong ou un sol qui colle.
  Retournez le tampong nettoyant ou si les deux côtés sont salg, remplacez-le par un propre. Det er umulig å få tak i en bonne finition du sol med et tampongsalg.
  Quand le disjoncteur marche, il se remet à zéro automatiquement quand le moteur s'est assez refroidi, en général après 15 - 30 min.

- Disques d'entraînement, tamponger og brosses - Vérifiez leur usure et remplacez les brosses usées. Nettoyez-les à l'eau courante

SERVICE APRES VENTE

Les maskiner Truvox sont des machines de haute qualité, testées and matière de sécurité par des techniciens agréés. Il est logique qu'après une longue période d'utilisation, les pièces électriques et mécaniques présentent des signes d'usure ou de faiblesse. Avin de garantir une sécurité totale d'utilisation, les frequences de remplacement suivantes ont été définies: 1 fois par an ou toutes les 250 heures d'utilisation. Avin de garantir une sécurité totale d'utilisation, les frequences de remplacement suivantes ont été définies: 1 fois par an ou toutes les 250 heures d'utilisation. En cas de condition extrême ou spécifique d'utilisation et/ou de fréquence d'entretien insuffisante, des intervalles plus courts sont nécessaires. N'utilisez que des pièces d'origine. L'utilisation de pieces non agréées invalidera toute réclamation en matière de garantie et de responsabilité du fabricant. Les réparations et la maintenance des produits Truvox doivent être effectuées par du personnel qualifié. Toute réparation incorrecte peut mettre en danger l'utilisateur.

GARANTI

Votre produit est garanti anheng deux ans à compter de la date d'achat, ou de location-bail, contre les défauts des matériaux eller main-d'oeuvre anheng ved fabrikasjon. Durant la période de garantie, nous nous chargeons de réparer toute pièce défectueuse eller de la remplacer à nos frais, sous réserve des conditions suivantes:

FORHOLD

1. Les réclamations présentées dans le cadre de la garantie doivent être accompagnées de la facture/contrat de vente émis au moment de la vente ou du numéro de série de la machine.

2. Pour toute réclamation dans le cadre de cette garantie, contactez le fournisseur auprès duquel le produit a été acheté, lequel prendra les mesures appropriées. Ne retournez pas le produit tout de suite car il pourrait subir des dommages lors du transport.

Machine Translated by Google

3. Ni Truvox ni son distributeur ne peuvent être tenus responsables en cas de perte accidentelle ou indirecte.
4. Cette garantie est régie par la législation en vigueur en Angleterre.

5. Cette garantie ne couvre pas :
   - L'entretien régulier, les réparations et le remplacement de pièces dû à l'usure.
   - Les dommages causés par accident, par un mauvais usage ou par négligence, eller encore par la fixation de pièces autres que celles de Truvox.
   - Les défauts de pièces autres que celles de Truvox, ou les réparations, modifikasjoner eller réglages réalisés par en personne autre qu'un ingénieur de Truvox eller en agent de service agréé.
   - Les coûts et risques de transport ayant un rapport direkte eller indirekte avec la garantie du produit.
   - Les produits consommables tels que les courroie, brosses, platåer, filtre og jupes d'aspiration.

Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux ni vos droits contre le fournisseur découlant des ventes ou du contrat

d'achat. Politique de Truvox International Limited er en politikk for utvikling som fortsetter med produkter og reserver for endringer uten spesifikasjoner.

TILBEHØR

	OBF431500	**OBF501500**
Jupe d'aspirateur	05-3766-0500	05-3767-0500
Sac mikrofiltreringsvev (passiv aspirasjon)	03-6703-0000	
Collecteur poussières	03-6685-0057	
Kit de Pulvérisation	05-4156-0000	
Jupe anti-éclaboussures	03-6111-0000	03-6728-0000

DIAGNOSTIC DE PANNE

Les vérifications suivantes de base peuvent être réalisées par l'opérateur. Si le problème persiste, merci de contacter votre revendeur:

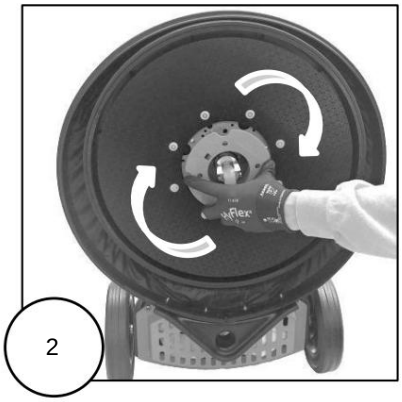
Problem		**Løsning**
Maskin ne fonctionne pas, l'indicateur ne s'allume pas	**Opprinnelse** • Mauvais spenning, pris électrique défaillante	• Vérifier le fusible *, le câble d'alimentation, la prize du câble et la prize de courant
Machine ne fonctionne pas, le voyant de mise sous tension s'allume	• Gâchettes de sécurité mal utilisées	• Gjenta bruksmodus og observere bilder i bruksmodus
	• Coupure de sécurité enclenchée	• Vérifier l'usure du disque et remplacer le si nécessaire
		• Vérifier le type et la quantité de liquide utilisé
		• Delta i 30 minutter pour permettre à la température du moteur d'atteindre la température ambiante. Puis réessayez.
	• Câble du timon mal ou pas connecté au motør	• Connector le câble du timon au moteur
Maskin saute ou vibre à l'excès	• Disque usé ou endommagé •	• Skifter le disque
	Disque très encrassé	• Nettoyer le disque
	• Disque mal fixé	• Serrez correctement le centreur de disque (ou pad).
	• Disque mal centré	• Repositionner le disque

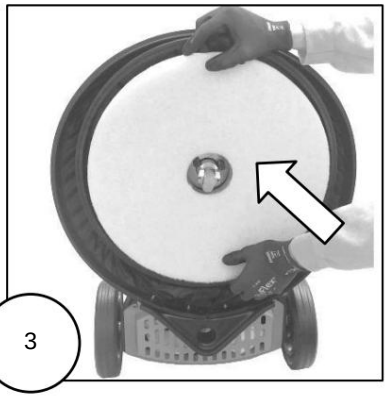
*Si le fusible saute à plusieurs reprises, la machine doit être contrôlée par un agent agréé.

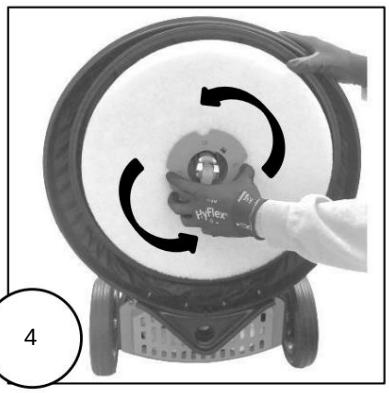
MERCI DE VOUS REFERER A LA FIN DE CE MANUEL D'UTILISATION POUR LES INSTRUKSJONER EN PICTOGRAM

Machine Translated by Google


1


2


3

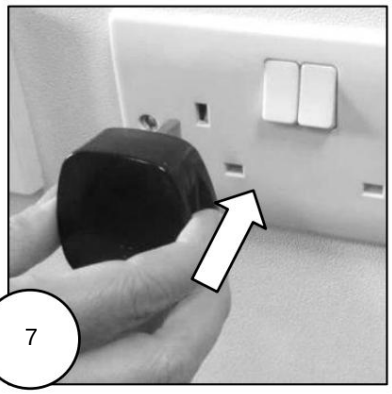

4

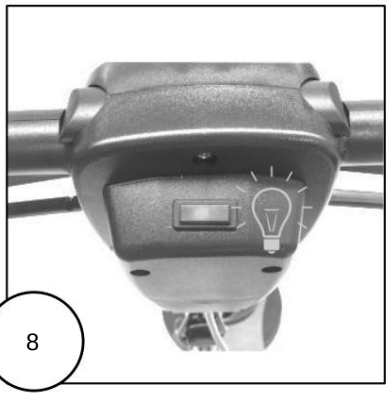


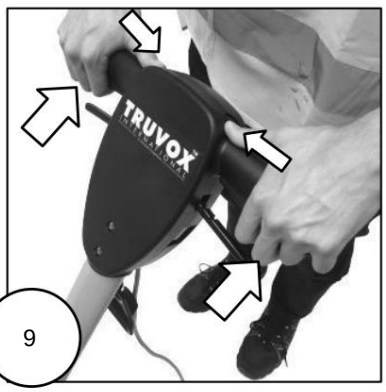
5



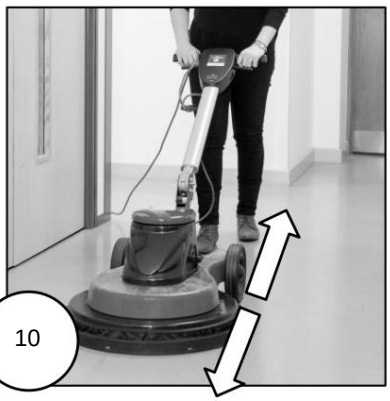
6


7


8



9


10

Machine Translated by Google

